

# **CIOFF® Finland**

**Kansanmusiikin ja Kansantanssin Edistämiskeskus**

## **Ohjeita festivaaleille osallistuville ryhmille**



Maailmankokous Le Puy en Velay, Ranska 2003

Suomentanut Pirjo Lindfors  
Muokkaukset Riia Niemelä 19.12.2016 ja Esa Vilhonen 16.1.2017

## **Sisällys**

### **I Osallistuminen kansainvälisille festivaaleille**

1. Esipuhe
2. Yhteydenotot ja kutsut
3. Osanoton vahvistus
4. Festivaaleilla
  - 4.1. Saapuminen
  - 4.2. Majoitus ja ruokailu
  - 4.3. Tekniset järjestelyt
  - 4.4. Ohjelma
  - 4.5. Muut asiat
    - 4.5.1. Lahjojen vaihtaminen
    - 4.5.2. Vapaapäivä
    - 4.5.3. Lääkintä
    - 4.5.4. Ryhmäkuri
    - 4.5.5. Ystävyys
    - 4.5.6. Lippu
    - 4.5.7. Vakuutus
    - 4.5.8. Tasavertaiset mahdollisuudet
5. Festivaalin jälkeen

### **II Liitteet**

6. LIITE 1: CIOFF® festivaalit
  - 6.1. Peruseriaatteet
  - 6.2. CIOFF® festivaalin kriteerit
  - 6.3. CIOFF® festivaalien järjestelyt

## **I Osallistuminen kansainvälisille festivaaleille**

### **1. Esipuhe**

1.1. Nämä ohjeet on tarkoitettu folkloreryhmille, jotka osallistuvat tai ovat aikeissa osallistua kansainvälisille folklorefestivaaleille. Ohjeistuksen on tehnyt CIOFF®:

1.2. Kansainväliset festivaalit jaetaan kolmeen ryhmään:

- festivaalit, jotka vastaavat CIOFF®in laatuvaatimuksia ja on tunnustettu ”kansainväliseksi CIOFF®-festivaaleiksi”. Näiden festivaalien edellytetään täyttävän tietyt ehdot (ks. liite 1);
- kansainväliset festivaalit, jotka ovat kansallisen CIOFF®n jäseniä ja joiden näin ollen tulisi vastata CIOFF®-festivaalien kriteerejä;
- muut festivaalit, jotka ovat aikeissa liittyä maansa kansalliseen CIOFF®iin tai eivät täytä kansainvälisen festivaalin kriteerejä.

1.3. CIOFF® on nimennyt kolmen tyyppisiä ohjelmia, ks .

<http://www.cioff.org/documentation/Definition of Traditional Programs on the stage.pdf>

- autenttinen (authentic)
- muokattu (elaborated)
- tyylitelty (stylized)

Folkloreryhmät voivat käyttää jotain näistä termeistä ohjelmakuvauksissaan.

### **2. Ensimmäiset yhteydenotot ja kutsut**

2.1. Ryhmän, joka haluaa osallistua kansainvälisille festivaaleille, tulisi ensimmäiseksi ottaa yhteyttä sähköpostilla Kansanmusiikin ja kansantanssin Edistämiskeskukseen (KEK) sähköpostiin [cioff-finland@cioff.org](mailto:cioff-finland@cioff.org) antaen tiedot niistä maista, ajankohdista tai nimetyistä festivaaleista, joille ryhmä haluaisi osallistua. KEK voi tämän jälkeen ottaa yhteyttä ryhmälle sopivaan festivaaliin ja saattaa ryhmä kontaktiin festivaalin kanssa.

2.2. Ryhmä voi kirjoittaa sähköpostia suoraan tietylle festivaalille tai asianomaisen maan kansalliseen CIOFF®in, mutta ryhmän tulee lähettää kirjeen kopio [cioff-finland@cioff.org](mailto:cioff-finland@cioff.org) sähköpostiin. Tällaisessa tapauksessa festivaali tai festivaalin kansallinen jaosto ei ole velvollinen vastaamaan ryhmälle, mutta voi halutessaan niin tehdä.

2.3. Jotkut festivaalit lähettävät kutsut yli vuoden ennen tilaisuutta. On suositeltavaa lähettää kutsut vähintään 6-8 kuukautta ennen festivaalin alkua. Tämän vuoksi ryhmien tulisi suunnitella hyvissä ajoin vierailunsa kansainvälisillä festivaaleilla.

2.4. Vastaukset kutsuihin ja muu kirjeenvaihto tulisi mahdollisuuksien mukaan hoitaa jollain seuraavista kielistä: englanti, espanja, ranska, saksa tai venäjä.

2.5. Festivaalin tulisi kutsukirjeessään antaa mahdollisimman paljon tietoja festivaalista. Vastaavasti ryhmän tulisi olla valmis kertomaan itsestään mahdollisimman paljon.

## 2.6. Ryhmän tulisi antaa seuraavia tietoja:

- Ryhmän täydellinen nimi;
- Ryhmän johtajan nimi ja osoite sekä puhelinnumero, sähköpostiosoite ja ryhmän kotisivuosoite;
- Ryhmän johtajan hallitsemat kielet. Tarvittaessa sellaisen ryhmän jäsenen nimi ja puhelinnumero, joka puhuu festivaaleilla käytettävää kieltä;
- Festivaaleille osallistuvan ryhmän koko;
- Kuuluuko ryhmään alle 16-vuotiaita lapsia. Mikäli kuuluu, lasten ikä on ilmoitettava. Jos kyseessä on lapsiryhmä, tulee selvittää mukana seuraavien aikuisten valvojien määrä, nimet ja roolit;
- Kirjalliset asiakirjat ryhmästä: ryhmän historia, ohjelmiston kuvaus (mukaan lukien tieto alkuperästä), asujen kuvaus ja instrumenttien kuvaus;
- Haluaako ryhmä käyttää tulta esityksessään (esim. soihtuja, kynttilöitä, tulen nielemistä, jonglööritemppuja palavilla esineillä jne.). Tulen käyttö saattaa olla mahdotonta lain tai vakuutusasiain nojalla;
- Ryhmän esittelyvideo;
- Laadukkaita valokuvia ryhmästä. Ryhmän tulisi esittää valikoima uudehkoja valokuvia. Festivaali voi vaatia joko mustavalkoisia tai värillisiä kuvia paperitulosteina tai dioina. Kuvien tulisi olla ammattivalokuvaajan ottamia – yleensä niitä käytetään julkaisuissa, lentolehtisissä, käsiohjelmassa, lehdistötiedotteissa jne.;
- Tiedot ryhmän matkalla käyttämistä kulkuneuvoista: esim. lentokone, linja-auto, lautta jne.;
- Täytyykö ryhmän jäsenten vaihtaa asuja esityksen aikana.

2.7. Festivaalin tulisi sisällyttää kutsuunsa periaatteensa musiikkitalenteiden, elektronisen tai sähköisesti vahvistetun musiikin käytöstä. Useimmat festivaalit vaativat käytettävän yksinomaan elävää musiikkia, toisin sanoen äänitteitä ei saa käyttää. Mikäli ryhmän tulisi saada käyttää musiikkitalenteita, sen tulee tiedottaa siitä festivaalille kutsun vastauskirjeessään. Joillain festivaaleilla on periaatteellisesti kielletty elektronisten tai sähköisesti vahvistettujen instrumenttien käyttö. Ryhmän tulee selvittää festivaaleille aikomuksensa käyttää tällaisia soittimia.

## 2.8. Festivaalien kutsukirjeen tulee sisältää lisäksi seuraavat tiedot:

- Selvitys festivaalin tarjoamasta majoituksesta ja ruokailusta, sisältäen tiedon huonekohtaisesta majoitettavien määrästä;
- Taloudelliset ehdot (matkustaminen): festivaalin tulee ilmoittaa kuka maksaa matkat festivaalimaahan sekä kuka vastaa festivaalimaassa aiheutuvista matkakuluista. (Yleisen käytännön mukaan ryhmä maksaa matkansa festivaalimaahan ja festivaali maksaa maan sisällä tarvittavat kuljetukset. Tämä on ehdoton järjestely CIOFF®-festivaaleilla: ks. Liite 1, 7.3.). Festivaalin tulee myös ilmoittaa ryhmille parhaiten soveltuva lentokenttä, laivasatama tai rajanylitysasema;
- Rahoitusehdot (taskuraha/kulut): festivaalin tulee ilmoittaa, maksaako se taskuraha / kulkukorvauksia esim. polttoaineista ja mikäli maksaa, mihin rahamäärään asti se vastaa maksuista. CIOFF®-festivaalit voivat maksaa taskuraha tai vastaavaa ja kansallinen CIOFF® voi määrittellä maksun suuruuden);
- Jos kutsu kuuluu osana maiden väliseen ryhmävaihtoon saattavat rahoitus- ja muut järjestelyt olla poikkeavat, mutta ne tulee festivaalin selvittää;
- Jos kutsu koskee kiertuetta, joka sisältää useamman kuin yhden festivaalin tai tapahtuman, festivaali antaa yksityiskohtaisen selvityksen matkasuunnitelmasta mukaan lukien tiedot järjestelyjen vastuuhenkilöstä tai –henkilöistä.
- Esitysten pituus/kesto mukaan lukien ryhmän pisimmän esityksen kesto aika festivaalilla;

- Päivämäärä, johon mennessä ryhmän tulee vastata kutsuun. Jollei ryhmä vastaa määräaikaan mennessä, festivaali ei ole velvollinen hyväksymään ryhmää.

2.9. Useimmat festivaalit vahvistavat ryhmän kutsun vasta saatuaan kaikki tarvittavat tiedot. Monet festivaalit eivät esimerkiksi vahvista kutsua ennen kuin ovat nähneet ryhmän videon.

### **3. Vahvistaminen**

3.1. Kun festivaali on päättänyt hyväksyä ryhmän, se lähettää kirjallisen vahvistuksen ryhmälle (useimmiten sähköpostilla tms.) sekä kopion [cioff-finland@cioff.org](mailto:cioff-finland@cioff.org). Jotkut festivaalit solmivat kirjalliset sopimukset ryhmien kanssa. Ryhmien edellytetään vahvistavan hyväksyntä ja/tai palauttamaan allekirjoitettuna sopimus mahdollisimman pian, kuitenkin viimeistään festivaalin antamaan määräaikaan mennessä.

3.2. Tämän jälkeen ryhmän tulee antaa lisätietoja:

- Tarkka osanottajamäärä mukaan lukien miesten ja naisten lukumäärä, usein nimilistat (esim. viisumijärjestelyjä varten) tanssijoiden, soittajien, johtajien/ohjaajien ja autonkuljettajien määrät. Festivaalit eivät ole velvolliset tarjoamaan majoitusta ja ruokailua ylimääräisille henkilöille, kuten perheenjäsenille. Katso kuitenkin lapsiryhmiä koskevat huomautukset;
- Jos majoitus toteutetaan perhemajoituksena, tulee toimittaa nimilistat, joista ilmenee kaikkien osanottajien ikä ja sukupuoli sekä toivomus huonekohtaisesta yhteismajoittamisesta;
- Ruokailua koskevat vaatimukset, kuten uskonnon tai terveydentilan edellyttämät dieetit, kasvisyöjien lukumäärä jne. Ryhmä voi myös ilmoittaa toivomuksensa ruokalajeista;
- Ryhmän jäsenten kielitaito;
- Vahvistus ryhmällä olevasta sairausvakuutuksesta. Ryhmä vastaa itse kaikista festivaalivierailunsa aikaisista sairauskuluista, mukaan lukien meno-paluumatkat festivaaleille;
- Vahvistus ryhmän viisumihakemuksista, jos ne vaaditaan. Ryhmän tulee anoa viisumeja mahdollisimman pikaisesti. Useiden maiden lähetystöillä on aikavarauksjärjestelmä ja viisumihakemusten jonotuslista. Tarvittaessa festivaali toimittaa viisumihakemuksiin liitettävät viralliset kutsukirjeet. Viisumikustannuksista vastaa ryhmä;
- Vahvistus kuljetusjärjestelyistä festivaaleille, sekä tiedot lentojen aikatauluista ja numeroista, laiva-aikatauluista jne.

3.3. Festivaalin tulee antaa lisätietoja seuraavista:

- Äänentoistojärjestelmän kuvaus: saatavilla olevien mikrofonien lukumäärä, liitäntöjen ja langattomien mikrofonien saatavuus jne. Festivaali toimittaa lavan pohjapiirustuksen ja pyytää lavakartan / teknisen raiderin. Ryhmän tulee palauttaa äänentoistoon liittyvät tarpeet eriteltynä mahdollisimman pikaisesti;
- Kuvaus esiintymislavan valaistuksesta. Festivaali pyytää valosuunnitelman. Ryhmän tulee palauttaa festivaalin laitteistoon perustuva valosuunnitelma mahdollisimman pikaisesti.

3.4. Festivaali toimittaa myös seuraavat tiedot:

- Ohjelman luonnos, joka on yksityiskohtaisempi kuin kutsukirje. Luonnos sisältää tiedot kaikista erikois- tai pidennetyistä esityksistä kuten myös muista aktiviteeteista, joihin ryhmä tulee osallistumaan;
- Esiintymislavan kuvaus, sisältäen koon ja soittajien ja tanssijoiden sijoittelun;
- Pukuhuoneiden sijainti esiintymislavaan nähden;
- Ryhmän vapaa-ajan/päivän järjestelyt, toisin sanoen ajat/päivä, jolloin ryhmällä ei ole esiintymisiä.

3.5. Festivaalin ja ryhmän välillä tulee laatia allekirjoituksin vahvistettava sopimus rahoitusjärjestelyistä eli täsmälliset summat taskurahoista ja eri matkakulujen suorittamisesta (esimerkiksi jos ryhmä matkustaa omalla bussilla, tavataan polttoainekulut maksaa maan rajalta festivaalipaikkakunnalle ja takaisin).

3.6. Viimeistään kuukautta ennen festivaalien alkua ryhmän tulee saada:

- Festivaalin esitysohjelman, sisältäen kunkin esityksen keston;
- Matkustusohjeet, sisältäen mahdollisuuksien mukaan tiekartan, jos ryhmä matkustaa omalla linja-autollaan.

## **4. Festivaalilla**

### **4.1. Saapuminen**

4.1.1. Tarvittaessa festivaali lähettää edustajansa vastaanottamaan ryhmän lentoasemalla, satamassa tai raja-asemalla. Ryhmän tulee varmistaa, että edustaja tapaa ryhmän johtajan ja/tai valvojan.

4.1.2. Ryhmän saavuttua festivaaleille festivaalivirkailija tapaa ryhmän keskustellakseen kaikista mahdollisista ohjelmaa koskevista kysymyksistä yms. Ryhmän tulee varmistaa, että festivaalivirkailija keskustelee kyseisistä asioista ryhmän johtajan ja/tai valvojan kanssa.

4.1.3. Ryhmän tulee vahvistaa ryhmän osanottajalistan oikeellisuus. Täten autetaan festivaalia majoituksen ja turvallisen tapahtuman järjestämisessä.

4.1.4. Festivaali osoittaa oppaan kullekin ryhmälle, mieluiten ryhmän äidinkieltä puhuvan henkilön. Ryhmällä tulisi lisäksi olla oma tulkki, varsinkin jos ryhmän jäsenet eivät yleisesti osaa festivaalien isäntämaan kieltä.

4.1.5. Ryhmän jäsenille on saapumisen jälkeen taattava kohtuullinen lepoaika.

### **4.2. Majoitus ja ruokailu**

4.2.1. Festivaali tarjoaa hyvätasoisien majoituksen, johon vuoteiden, peitteiden, lakanoiden ja tyyntyjen lisäksi kuuluu asiallinen määrä huuhdeltavia vessoja, lämmin ja kylmä vesijohtovesi, kylpyammeita ja/tai suihkuja. Ryhmän jäsenten tulee ottaa omat pyyhkeet mukaan.

4.2.2. Festivaali tarjoaa kolme ateriaa päivässä, joista vähintään yksi on lämmin ateria. Festivaalin tulee huolehtia erityisvaatimuksista, kuten uskonnon asettamista rajoituksista, kasvissyöjistä jne. Ryhmän on pitänyt toimittaa festivaalille kaikki erityisruokavaliotiedot etukäteen.

4.2.3. Ryhmän tulee hyväksyä se, että ruoka on festivaalien isäntämaalle tyyppillistä.

4.3.4. Jos majoitus on hoidettu perhemajoituksena, tulee ryhmän johtajan ja/tai vastuuhenkilön saada luettelo, josta selviää kaikkien ryhmän jäsenten majapaikka. Edestakaiset kuljetusjärjestelyt majoituspaikoista ja ruokailusta tulee vahvistaa. Ryhmän jäsenten tulee kunnioittaa isäntiensä toiveita, käyttää puhelinta vain luvanvaraisesti ja käyttäytyä kuten käyttäytyisivät ystäviensä kotona.

4.3.5. Festivaali järjestää aterioiden välillä tarvittavat juomatarjoilut, joko veloituksetta tai korvausta vastaan.

4.3.6. Festivaali toimittaa juomat (alkoholittomat) esityksiin

### **4.3. Tekniset järjestelyt**

4.3.1. Festivaali järjestää mahdollisuuksien mukaan ryhmälle harjoittelu-aikaa lavalla. Harjoitteluhuone/tila tulee myös antaa käyttöön.

4.3.2. Festivaali järjestää täydellisen sound checkin soittajille, laulajille ja tanssijoille. Ryhmälle tulee antaa käyttöön sen tarvitsema määrä mikrofoneja, kuten myös äänitekniikko balansoimaan/miksaamaan ääntä. Äänijärjestelmän tulee olla riittävän hyvä vahvistamaan laulajien äänet ja tanssijoiden jalkojen töminä ryhmän niin vaatiessa. Ryhmän on varmistettava, että ääniharjoituksen aikana käytetään kaikkia soittimia, kuten myös kaikkia soitinyhdistelmiä. Harjoitusten aikana soittajien tulee seistä tai istua samoilla sijoilla kuin itse esityksessä.

4.3.3. Festivaali järjestää mahdollisuuksien mukaan valoharjoituksen, jotta ryhmän kanssa voidaan sopia valojen määrästä ja väristä. Valojen vaihtamisesta esityksen aikana tulee myös sopia. Erikoistehosteita, vilkkuvaloja, strobovaloja yms. tulee käyttää ainoastaan ryhmän suostumuksella.

4.3.4. Katso aiemmat huomautukset tulen käytöstä.

### **4.4. Ohjelma**

4.4.1. Festivaalin tulisi muuttaa ennalta ilmoitettua ohjelmaa ainoastaan erityistilanteessa, kuten jonkun ryhmän jäädessä saapumatta festivaaleille tai sään vaatiessa suunnitelmien muuttamista. Ryhmän tulee suhtautua joustavasti tällaisiin tilanteisiin.

4.4.2. Festivaalien aikana järjestäjän tulee vahvistaa ryhmän kanssa esitysten ajat ja kestot vähintään 24 tuntia etukäteen. Ryhmien tulee pysyä festivaalin antamissa esitysajoissa.

4.4.3. Ryhmän johtajalle/ohjaajalle näytetään kaikki esityspaikat mieluiten yli vuorokautta ennen esitystä.

4.4.4. Festivaali järjestää säännölliset tapaamiset festivaalin johtajan tai edustajan ja ryhmän johtajan ja/tai valvojan välillä festivaalin aikana esiin tulevien asioiden käsittelemiseksi. Tällaisia asioita voivat olla esityksen sisällön valinnat, ryhmälle toimitettavat/tarjottavat välineet/palvelut ja ryhmän jäsenten yleinen opastus. Näiden tapaamisten aikana ryhmän tulee ottaa esiin kaikki ilmaantuneet ongelmat.

### **4.5. Muut asiat**

4.5.1. Lahjojen vaihtaminen: useimmat festivaalit antavat lahjoja ryhmille. Useimmat ryhmät haluavat antaa lahjoja festivaalille ja/tai paikallisille kaupungin virkailijoille. Festivaali ilmoittaa ryhmälle missä ja milloin tällainen esittely tapahtuu. Ryhmän tulee vahvistaa järjestelyt festivaalin alussa. Useimmat ryhmät haluavat antaa lahjoja myös oppaille jne.

4.5.2. Vapaapäivä: riittävä lepoaika tulee suoda festivaalien aikana. Sen tulee olla joko yksi kokonainen päivä vähintään viisi päivää kestäville festivaaleilla tai yksi päivä viikkoa kohden yli

seitsemän päivää kestäville festivaaleilla, jos se on käytännössä mahdollista. Vapaapäivän aikana ei saa olla yhtään esitystä eikä vaatimuksia käyttää kansallispukua. Vapaapäivän järjestelyistä annetaan ryhmälle yksityiskohtaiset tiedot festivaalien alussa. Ryhmän ei tarvitse hyväksyä festivaalin järjestämää linja-automatkaa useiden kymmenien kilometrien päähän festivaalipaikasta.

4.5.3. Sairaanhoito ja matkustajavakuutus: ryhmä vastaa sairausvakuutusten ottamisesta. Festivaali saattaa kyetä antamaan neuvoja ryhmälle ennen festivaalien alkua. Häätapauksessa festivaali on vastuussa sairaanhoidon järjestämisestä. Festivaalin tulee myös kantaa vastuu kaikista mahdollisista esitysten aikana sattuvista tapaturmista. Ensiavun saanti tulee turvata. Festivaali ei ole vastuussa sairaanhoidon antamisesta mihinkään ennen festivaalin alkua ilmaantuneeseen sairauteen.

4.5.4. Käyttäytyminen: ryhmän johtaja ja/tai vastuhenkilö vastaavat ryhmän jäsenten käyttäytymisestä. Ryhmä edustaa omaa maataan ja ryhmän jäsenten tulisi käyttäytyä vieraiden tavoin. Erityisesti tulisi kiinnittää huomiota täsmällisyyteen, hyviin suhteisiin muihin ryhmiin ja festivaalitoimitsijoihin nähden sekä meteliin varsinkin yöaikaan. Ryhmän jäsenten ei tulisi nauttia liiallisia määriä alkoholia ja tulisi noudattaa kansallisia/paikallisia alkoholin käytösäädöksiä. Ryhmä vastaa kaikista mahdollisesti sen jäsenten aiheuttamista vahingoista, niin tahattomista kuin tahallisista. Katso aiemmin esitetyt huomautukset ryhmän jäsenten käyttäytymisestä yksityiskodeissa.

4.5.5. Ystävyys: festivaali suo ryhmille tilaisuuden tutustua toisiinsa ilman muodollisuuksia.

4.5.6. Lippu: on suositeltavaa, että ryhmä tuo vähintään yhden valtiolipun käytettäväksi paraateissa ja juhlakulkueissa yms. Ryhmä voi tuoda myös oman seuransa tai ryhmänsä lipun.

4.5.7. Vakuutukset: ryhmän tulee ottaa vakuutus soittimille, puvuille yms. Ryhmän jäsenten kannattaa ottaa vakuutus omille henkilökohtaisille tavaroilleen. Festivaali ei vastaa soitinten, pukujen yms. katoamista tai vahingoittumista, mutta festivaalin tulee tarjota asianmukaiset, mahdollisuuksien mukaan, lukittavat säilytystilat

4.5.8. Tasavertaiset mahdollisuudet: useat maat ja järjestöt (mukaan lukien festivaalit) noudattavat tasavertaisuuspolitiikkaa. Ryhmälle tulee ennakkoon ilmoittaa, noudattaako festivaali tätä politiikkaa tai onko siitä voimassa kansallinen/paikallinen lainsäädäntö. Ryhmän jäsenten edellytetään noudattavan tasavertaisuutta, vaikkei sellaista käytäntöä olisikaan heidän kotimaassaan. Yleensä tasavertaisuus määrää, että kaikkia tulee kohdella oikeudenmukaisesti ja tasavertaisesti ilman mitään syrjintää iän, ihonvärin, etnisen tai kansallisen syntyperän, sukupuolen, siviilisäädyn, rodun, uskonnon, vammaisuuden tai seksuaalisen orientaation perusteella.

## **5. Festivaalien jälkeen**

5.1. Monet ryhmät lähettävät kiitoskirjeet festivaalille

5.2. Ryhmän tulee kuukauden kuluessa festivaalin päättymisestä täyttää "Festivaaliraportti"-lomake ja palauttaa se ensisijaisesti sähköpostilla KEKin sähköpostin [cioff-finland@cioff.org](mailto:cioff-finland@cioff.org) välityksellä CIOFF®in Festivaalikomissiolle. Ryhmä saa ko. lomakkeen festivaalilta tai omalta kansalliselta jaostoltaan. Jollei ryhmä ole saanut lomaketta ennakkoon, festivaali voi antaa sen



kopion ryhmälle. Festivaali EI SAA vaatia lomaketta täytettäväksi festivaaleilla ja palautettavaksi festivaalin johdolle – ryhmän tulee lähettää se suoraan KEKiin.

5.3. Festivaalin johtaja täyttää ”Ryhmäraportti”-lomakkeen jokaisesta festivaaleille osallistuneesta ryhmästä ja lähettää sen CIOFF®in Festivaalikomissiolle sekä suomalaiset CIOFF® festivaalit KEKiin. Tällä lomakkeella arvioidaan ryhmän taiteellista tasoa, yhteistyötä ryhmän johtajan kanssa ja ryhmän jäsenten käyttäytymistä.

## **II Liite**

### **6. Liite: CIOFF®-festivaalit**

CIOFF®in sisäiset säännöt, kappale 7, CIOFF®-festivaalit määrää:

#### **6.1. Peruseriaatteet**

CIOFF®-festivaalit tuovat kansanperinteet taitajat yhteen rauhanomaisessa ja ystävällisessä tunnelmassa. CIOFF®-festivaalit on perustettu levittämään perinteisen kulttuurin, kuten kansantanssin, -musiikin ja käsityön ilmaisua. Osanottajat antavat ohjelmillaan muille osanottajille, kuten myös laajemmalle kansan osalle, käsityksen oman maansa kansanperinteestä, ja pyrkivät edesauttamaan muiden kansojen kulttuuriperinnön ja perinteiden ymmärtämistä. Näiden ajatusten vahvistamiseksi folkloreryhmät kohtaavat toisiaan ystävällisessä ilmapiirissä.

#### **6.2. Kansainvälisen CIOFF®-festivaalin ja CIOFF®-festivaalin kriteerit**

**Kansainväliseksi CIOFF®-festivaaliksi tunnustaminen edellyttää seuraavien vaatimusten täyttämistä:**

1. Festivaali on kykenevä ja halukas toimivaltansa rajoissa tukemaan CIOFF®in tavoitteita ja toimintaperiaatteita.
2. Festivaali on valmis noudattamaan CIOFF®in yleiskokouksen CIOFF®-festivaaleille vahvistamia sääntöjä ja ohjeita.
3. Festivaalilla on nimetty vastuullinen järjestäjä.
4. Festivaalihakemusta puoltaa asianomainen kansallinen jaosto.
5. Festivaali järjestetään toistuvasti 1-5 vuoden välein ollen kestoaltaan vähintään viisi ohjelmallista päivää, sisältäen yhden vapaapäivän.
6. Festivaali kutsuu kuhunkin tapahtumaan vähintään viisi ulkomaista ryhmää vähintään viidestä eri maasta.

Kansainvälinen folklorefestivaali voi hakea tunnustamista Kansainväliseksi CIOFF®-festivaaliksi. Hakemuksen hyväksyy kansallinen jaosto, joka todistaa oikeaksi festivaalin tarjoamien tietojen paikkansapitävyyden ja vahvistaa, että festivaali täyttää CIOFF®-festivaalin vaatimukset. Kansallinen jaosto lähettää hakemuksen järjestön Festivaalikomitealle. Tunnustaminen edellyttää Festivaalikomitean hyväksynnän. Todistuksen allekirjoittaa CIOFF®in presidentti. Tunnustamisen jälkeen festivaalilla on oikeus käyttää CIOFF®-tunnusta. Tunnustaminen tulee uusia kymmenen

vuoden välein. Festivaalin tulee toimittaa festivaaliraportit CIOFF®n Festivaalikomissiolle 2 kuukauden kuluessa festivaalin päättymisestä festivaalin pysymiseksi tunnustettuna kansainvälisenä CIOFF® festivaalina (sähköposti: [reports@cioff.org](mailto:reports@cioff.org)).

## **CIOFF®-festivaalit**

CIOFF®-festivaalit ovat kansallisen CIOFF®-jaoston jäseniä. Kansallinen CIOFF®-jaosto tunnustaa nämä festivaalit CIOFF®-festivaaliksi. Näiden festivaalien tulee täyttää kansainvälistä CIOFF®-festivaalia koskevista ehdoista kohdat 1,3 ja 4.

Kansainvälisillä CIOFF®-festivaaleilla tai CIOFF®-festivaaleilla ei kuitenkaan ole oikeutta käyttää UNESCO:n nimeä tai tunnusta ilman lupaa.

## **6.3. Kansainvälisten CIOFF®-festivaalien ja CIOFF®-festivaalien käytännön järjestelyt**

Festivaalien tulee tarjota kullekin kutsumalleen ulkomaiselle ryhmälle seuraavat olosuhteet:

1. Kuljetus isäntämaan alueella tai matkakorvaus.
2. Majoitus ja ruokailu festivaaleilla oleskelun ajan.
3. Avustussumma yllättävien menojen varalle.
4. Asianmukainen ensiapu, tavanomainen sairaanhoito akuuttien sairaustapausten varalle ja vahinkovakuutus niiden vahinkojen osalta, joista ne ovat vastuullisia. Kunkin ryhmän tulee itse järjestää voimassaolevat matka- ja sairausvakuutukset.

Festivaalin tulee solmia kunkin kutsumansa ryhmän kanssa sopimus, jossa määritellään selkeästi molempien osapuolien oikeudet ja vastualueet. Tämä voidaan hoitaa kirjeenvaihdolla.

Kutsukirjeet festivaaleille tulee lähettää asianomaisiin kansallisiin jaostoihin. Mikäli kansallinen jaosto ei ole reagoinut yhden kuukauden kuluessa, kutsut voidaan lähettää suoraan ulkomaisille ryhmille.

Kansainväliset CIOFF®-festivaalit ja CIOFF®-festivaalit eivät järjestä kilpailuja ulkomaisille ryhmille.